



"GAKUEN K"

RUTA: COMÚN

PARTE 05:

ESCUELA DONDE SE REÚNEN LOS USUARIOS DE HABILIDADES

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: ¿Este lugar es...?

Neko: ¡Nuestro escondite!

Saya: ¿Escondite?

Kuroh: No digas cosas tan confusas, Neko. Este es nuestro Club, el Salón del Club Plateado.

Saya: El salón del club... Espera, ¿Yatogami-kun? El Club Plateado del que hablabas antes.

Yashiro: He vuelto~

Neko: Wa~ ¡Bienvenido de nuevo, Shiro! ¿Estás herido?

Yashiro: No, en absoluto. Estoy tan animado como puedes ver.

Kuroh: ¿Qué pasa con las colas? ¿Alguien te siguió?

Yashiro: No creo que haya ninguno. ¡Los bombardeé a todos con muchas bombas de harina! Ha pasado mucho tiempo, no. Bueno, debe haber sido un gran primer día para ti desde que acabas de transferirte.

Saya: Gracias por ayudarme, Shiro-kun.

Yashiro: No soy el único que te ayudó, ¿sabes?

Saya: Eso es verdad... ¡Gracias también, Yatogami-kun, Neko-chan!

Kuroh: No necesito agradecimiento por algo de ese calibre.

Neko: ¡Sí! ¡No hay necesidad!

Saya: Ya veo, pero aun así... Gracias. ¿Ustedes tres no están asustados en absoluto?

Yashiro: ¿Asustado? ¿Por qué? ¿Se los clubes Rojo y Azul?

Saya: No, de ellos no. De mí. Tengo poderes que la gente normal no tiene. Es por eso que no he causado más que problemas a las personas que me rodean y así es como terminé sin poder continuar asistiendo a mi escuela anterior. Pensé que podría vivir una vida normal ahora que comencé de nuevo en esta escuela, pero parece que tendré que buscar una nueva escuela para transferirme ahora que esto ha sucedido...

Yashiro: No tienes que hacer eso. No hay ni un solo milímetro de necesidad.

Saya: ¿Cómo puedes decir algo así? Para empezar, soy alguien que nunca supo que tenía poderes. Y entonces, de repente... El edificio de la escuela estalló en tal escena cuando finalmente me di cuenta de que yo era el origen de los poderes. Y entonces todos mis compañeros empezaron a distanciarse de mí. Nadie podría volver a mirarme de la misma manera. Yo... ya no quiero que la gente me discrimine sólo por mis poderes.

Kuroh: Entonces, huirás. Y luego, ¿qué sigue? No hay garantía de que tus poderes no vuelvan a cobrar vida en el futuro. ¿Vas a huir de eso hasta que mueras?

Saya: Eso es...

Yashiro: Oh, por Dios. ¡Lo dices tan en serio! ¡Mira, la estás molestando! Deseo que confíes en mis palabras. No hay absolutamente ninguna necesidad de que huyas de esta escuela. En realidad, es todo lo contrario.

Saya: ¿Es lo contrario?

Yashiro: Así es. Eres alguien que debería estar en esta escuela. Esta escuela, la Academia Ashinaka, es donde se reúnen los usuarios de Habilidades.

Saya: ¿Reunirse? Te refieres a...

Yashiro: ¿Eh? Espera, ¿quieres decir que nadie te ha hablado de los Clubes Extraordinarios? Algunos como los Clubes Rojo y Azul y similares.

Saya: Kukuri-chan me habló de eso. Dijo que puedes adquirir habilidades si te unes a esos clubes.

Yashiro: Así es, pero hay gente como tú que también está en esos clubes. Personas que ya tenían habilidades antes de unirse. Congénito o adquirido, sin importar a qué grupo pertenezcas, esta escuela tiene muchos usuarios de Habilidad. Por eso aquí nadie jamás te discriminaría. Los Strains son casi inexistentes fuera de esta isla, y mucho menos los que nacen allí. Probablemente por eso te consideraban rara. La mayoría de los usuarios de Habilidades son excéntricos, así que no tienes nada de qué preocuparte. Estoy seguro de que podrás vivir aquí con normalidad, a pesar de las diferencias. No estás sola. Esta escuela es donde deberías estar.

Saya: (Ya no estoy sola...)

Saya: Ya veo. ¿Entonces ya no tengo que correr?

Yashiro: ¿Te sientes mejor ahora?

Saya: Sí, un poco.

Saya: Es sólo porque ustedes todavía están hablando conmigo como de costumbre. Entonces, creo que confiaré en ti.

Neko: ¡Yo, yo! ¡Tengo una pregunta para Gohan!

Saya: ¿Eh? ¿Qué?

Neko: ¡¿Cuál es tu habilidad?! ¡¿Dando un aroma delicioso?!

Kuroh: Ciertamente estoy intrigado. Parecía algo que anula las habilidades de los demás por lo que vi en el patio, pero ¿qué es exactamente?

Saya: Bueno... Lo siento, pero yo tampoco lo sé.

Neko: ¿Nya? ¿No lo sabes? ¿Qué quieres decir?

Saya: Mi habilidad. No sé nada de ella, a pesar de haber nacido con ella. Hace poco que descubrí mis poderes. Estaba viviendo una vida normal, hasta ese día... Por eso no tengo ni idea de cuál es mi poder ni cómo activarlo.

Yashiro: Entonces, ¿cuál fue ese poder que desataste en el patio?

Saya: Una coincidencia. Eso pasó justo cuando quería salvar a Kukuri-chan.

Kuroh: Entonces eres una Strain que no puede controlar sus propios poderes. Sin duda eres alguien a quien al Club Azul le encantaría poner bajo su observación.

Saya: Observación...

Yashiro: ¡Caray, Kuroh! ¡Deja de asustarla ya!

Kuroh: Pero esa es la verdad. Sólo seguirás siendo el objetivo mientras sigas siendo una Strain. No sólo por el Club Azul, sino también por el Club Rojo.

Saya:

Yashiro: No mires tan mal por eso. No es que no haya manera de resolver esto.

Saya: ¿Eh? ¿En serio?

Yashiro: Sí, de verdad. Sólo estás siendo atacada porque eres una Strain. ¡Por lo tanto...!

Saya: ¿Por lo tanto?

Yashiro: ¡Deberías ingresar a un Club Extraordinario! Si lo haces, ¡las personas de esos clubes se convertirán en tus amigos! ¡Deberían protegerte de cualquier persona del exterior que intente robarte! Además, como todos son usuarios de habilidades, es posible que puedas aprender a controlar tus habilidades. Estoy seguro de que tampoco querrás perder el control.

Saya: (¿Entrar a un club extraordinario?)

Saya: Pero... Tienes que ser reconocido por los respectivos Presidentes de Club para poder ingresar a uno de esos Clubes Extraordinarios, ¿verdad?

Yashiro: ¿Sin confianza? No te preocupes, estoy seguro de que podrás entrar. Estoy seguro de que te reconocerán, y no, esto no es sólo una palabrería. Suoh-senpai y Munakata-senpai parecían estar realmente interesados en ti, e incluso yo.

Fushimi: ¡No intentes escaparte de nosotros, Club Plateado!

Neko: ¡Argh! ¡¿Qué haces aquí, maldito lentes?!

Fushimi: No tengo nada que hacer contigo. Vine por esa chica de allí.

Saya: ¿Yo...?

Fushimi: Tch... Así es. Nuestro líder me dijo que viniera a ver cómo estabas. Y pensar que el presidente del Club Plateado los encerró a todos una vez que finalmente logré encontrarlos.

Saya: ¿El presidente del Club Plateado? Te refieres a...

Neko: ¡Jejeje! ¡No es un qué pasaría si! ¡Shiro es el presidente!

Saya: ¡¿Eh?! ¡¿En serio?!

Kuroh: No es una mentira, es una verdad factual. Ya recibiste una explicación detallada de él, entonces ¿por qué dudas de él ahora?

Saya: Uh, bueno... Espero que puedas escuchar esto sin enojarte. Shiro-kun simplemente no parece un presidente de club en absoluto.

Yashiro: Jajaja, eso es verdad. ¡No creo que esté hecho para eso tampoco, pero lo soy de verdad! Soy el presidente del Club Plateado. Aunque no es mi intención encerrarte con la fuerza. Sólo espero que nos consideres, al Club Plateado, como una de las opciones disponibles para ti.

Saya: Shiro-kun...

Fushimi: Tch... ¡Te dije que no intentarás pasar junto a nosotros, ¿verdad?! ¿O no estabas escuchando?

Yashiro: Sí, sí, lo siento. ¡Ups! La pausa para el almuerzo casi ha terminado, por lo que deberíamos regresar a nuestras aulas ahora. Vamos entonces, salgan todos.

Fushimi: Y finalmente logré encontrarte a ti también.

Neko: ¡Maldita gafas! ¡Voy a cerrar el salón del club, así que date prisa y sal!

Fushimi: Tch.